



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 383/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8676 – Hellman&Friedman/Nets) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8621 – Apollo Management/Aegon Ireland) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/03	Pokretanje postupka (Predmet M.8444 – ArcelorMittal/Ilva) ⁽¹⁾	2

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 383/04	Tečajna lista eura	3
2017/C 383/05	Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim djelovanjima i vladajućim položajima sa sastanka održanog 5. rujna 2017. o nacrtu odluke u vezi s Predmetom AT.39813(1) – Baltic Rail – Izvjestitelj: Danska	4

2017/C 383/06	Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim djelovanjima i vladajućim položajima sa sastanka održanog 29. rujna 2017. u vezi s nacrtom odluke koja se odnosi na predmet AT.39813(2) – Baltic Rail – Izvjestitelj: Danska	4
2017/C 383/07	Završno izvješće službenika za usmene rasprave – Predmet AT.39813 – Baltic Rail	5
2017/C 383/08	Sažetak Odluke Komisije od 2. listopada 2017. u vezi s postupkom na temelju članka 102. ugovora o funkcioniranju europske unije (Predmet AT.39813 – Baltic rail) (<i>priopćeno pod brojem dokumenta C(2017)6544</i>)	7

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2017/C 383/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	9
2017/C 383/10	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets) ⁽¹⁾	11

DRUGI AKTI

Europska komisija

2017/C 383/11	Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	12
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8676 – Hellman&Friedman/Nets)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 383/01)

Dana 7. studenoga 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8676. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8621 – Apollo Management/Aegon Ireland)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 383/02)

Dana 8. studenoga 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8621. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Pokretanje postupka
(Predmet M.8444 – ArcelorMittal/Ilva)
(Tekst značajan za EGP)
(2017/C 383/03)

Dana 8. studenoga 2017. Komisija je odlučila pokrenuti postupak u navedenom predmetu nakon što je utvrdila da prijavljena koncentracija potiče ozbiljne sumnje povezane sa svojom sukladnosti s unutarnjim tržištem. Pokretanjem postupka otvara se druga faza istrage povezane s prijavljenom koncentracijom kojom se ne dovodi u pitanje konačna odluka o predmetu. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Kako bi Komisija za vrijeme postupka u potpunosti uzela u obzir očitovanja, treba ih dostaviti Komisiji najkasnije 15 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj. M.8444 – ArcelorMittal/Ilva, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

13. studenoga 2017.

(2017/C 383/04)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1656	CAD	kanadski dolar	1,4809
JPY	japanski jen	132,07	HKD	hongkonški dolar	9,0906
DKK	danska kruna	7,4416	NZD	novozelandski dolar	1,6877
GBP	funta sterlinga	0,89018	SGD	singapurski dolar	1,5867
SEK	švedska kruna	9,7705	KRW	južnokorejski von	1 305,01
CHF	švicarski franak	1,1591	ZAR	južnoafrički rand	16,9688
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,7410
NOK	norveška kruna	9,4913	HRK	hrvatska kuna	7,5500
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 810,86
CZK	češka kruna	25,567	MYR	malezijski ringit	4,8856
HUF	mađarska forinta	312,04	PHP	filipinski pezo	59,724
PLN	poljski zlot	4,2349	RUB	ruski rubalj	69,3309
RON	rumunjski novi leu	4,6562	THB	tajlandski baht	38,535
TRY	turska lira	4,5318	BRL	brazilski real	3,8362
AUD	australski dolar	1,5256	MXN	meksički pezo	22,3482
			INR	indijska rupija	76,2910

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim djelovanjima i vladajućim položajima sa sastanka održanog 5. rujna 2017. o nacrtu odluke u vezi s Predmetom AT.39813(1) – Baltic Rail

Izvjestitelj: Danska

(2017/C 383/05)

1. Savjetodavni odbor suglasan je s Komisijinim nalazima u nacrtu odluke, koja mu je priopćena 5. rujna 2017. u skladu s člankom 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”).
2. Savjetodavni odbor ne zahtijeva da Komisija uzme u obzir sva ostala pitanja koja su bila predmet rasprave.
3. Savjetodavni odbor preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu Europske unije*.

Mišljenje Savjetodavnog odbora o ograničavajućim djelovanjima i vladajućim položajima sa sastanka održanog 29. rujna 2017. u vezi s nacrtom odluke koja se odnosi na predmet AT.39813(2) – Baltic Rail

Izvjestitelj: Danska

(2017/C 383/06)

1. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom o osnovnom iznosu novčanih kazni.
 2. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom o konačnim iznosima novčanih kazni.
 3. Savjetodavni odbor preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu*.
-

Završno izvješće službenika za usmene rasprave ⁽¹⁾**Predmet AT.39813 – Baltic Rail**

(2017/C 383/07)

- (1) Nacrt odluke odnosi se na uklanjanje pruge od strane poduzetnika AB Lietuvos geležinkeliai („LG“) u duljini od 19 kilometara od mjesta Mažeikiai (Litva) do granice s Latvijom („pruga“). U skladu s nacrtom Odluke, riječ je o povredi članka 102. UFEU-a jer se tim postupanjem bez objektivnog opravdanja stvaraju prepreke ulasku na tržište, slabi (potencijalno) tržišno natjecanje na tržištu pružanja usluga željezničkog prijevoza za naftne proizvode između rafinerije u mjestu Bugeniai (Litva) („rafinerija“) i morskih luka Klaipėda (Litva), Riga (Latvija) i Ventspils (Latvija).
- (2) Istražni postupak Komisije uslijedio je nakon što je vlasnik rafinerije, poduzetnik AB ORLEN Lietuva („OL“) podnio pritužbu. Pruga se koristila kao dio glavne rute za prijevoz naftnih proizvoda od rafinerije do Latvije ili kroz nju neposredno do njezina uklanjanja. Nakon uklanjanja pruge svi proizvodi upućeni željeznicom u Latviju morali su se prevoziti različitom rutom preko udaljenijeg graničnog prijelaza.
- (3) Komisija je od 8. do 10. ožujka 2011. provela inspekcijske preglede u poslovnim prostorima LG-a i drugog poduzetnika.
- (4) Komisija je 6. ožujka 2013. pokrenula postupak protiv LG-a u smislu članka 11. stavka 6. Uredbe Komisije (EZ) br. 1/2003 ⁽²⁾ i članka 2. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 ⁽³⁾.
- (5) Komisija je 5. siječnja 2015. poduzetniku LG uputila obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama („obavijest“). Komisija je u preliminarnoj ocjeni sadržanoj u obavijesti u biti ustvrdila da je LG uklanjanjem pruge bez objektivne potrebe povrijedio odredbe članka 102. UFEU-a i stvorio prepreke ulasku na silazno tržište usluga željezničkog prijevoza naftnih proizvoda između rafinerije i morskih luka Klaipėda, Riga i Ventspils.
- (6) LG-u je 9. siječnja 2015. omogućen uvod u spis putem CD-ROM-a.
- (7) OL je 4. veljače 2015., u skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe br. 773/2004, dobio primjerak obavijesti o utvrđenim činjenicama koji nije povjerljiv. Nakon što je OL zatražio pristup nekim informacijama koje su bile uklonjene iz te verzije ⁽⁴⁾, Glavna uprava za tržišno natjecanje dostavila je OL-u 25. veljače 2015. verziju obavijesti s manjim opsegom redakture. OL nije zahtijevao dodatni pristup tekstu obavijesti, ali je u pisanim primjedbama na obavijest naveo da je u drugoj verziji obavijesti koja nije povjerljiva opseg redakture neopravdan. Suprotno tvrdnjama OL-a, opsegom redakture u toj verziji nisu umanjena prava OL-a da kao podnositelj pritužbe bude blisko uključen u postupak.
- (8) LG je 8. travnja 2015. odgovorio na obavijest i na OL-ove primjedbe na obavijest.
- (9) LG i OL sudjelovali su na usmenoj raspravi koja se održala 27. svibnja 2015.
- (10) LG je u odgovoru na obavijest i za vrijeme usmene rasprave tvrdio da u obavijesti nije „utvrđena odgovarajuća teorija štete“ i da u skladu s tim njegovo postupanje nije ispitano u odnosu na dovoljno precizne zakonske kriterije kojima se opisuje priroda postupanja koje navodno predstavlja zlorabu te upućuje na relevantnu sudsku praksu. Umjesto toga, prema tvrdnjama LG-a, u obavijesti se kombiniraju Komisijine „vlastite sumnje ... s površnim razmatranjem LG-ovih tvrdnji i dolazi do uopćenog zaključka da uklanjanje pruge nije bilo objektivno opravdano“.

⁽¹⁾ U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.) („Odluka 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.) („Uredba br. 773/2004“).

⁽⁴⁾ Taj je zahtjev bio upućen meni, ali je s obzirom na zahtjeve iz članka 3. stavka 7. Odluke 2011/695/EU proslijeđen Glavnoj upravi za tržišno natjecanje.

- (11) Tim se argumentima u biti pokreću supstancijalna pitanja, a ne pitanja pravičnosti postupka. Učinkovito izvršavanje LG-ovih prava na obranu, posebno njegova prava na saslušanje, nije nezakonito ograničeno okvirom ni sadržajem obavijesti. Prema tome, ti su argumenti neuvjerljivi iz perspektive zakonitog postupanja.
- (12) Glavna uprava za tržišno natjecanje uputila je 23. listopada 2015. LG-u dopis o činjenicama, u kojem je uključila dodatne dokaze na kojima je Komisija planirala temeljiti svoje obrazloženje. LG u pisanom odgovoru od 2. prosinca 2015., među ostalim u biti navodi da je Komisija trebala preciznije navesti zašto je, i u kojoj mjeri, smatrala da navedeni dokazi potkrepljuju argumente koje je iznijela u obavijesti i/ili pobijaju LG-ove argumente iznesene u odgovoru na obavijest.
- (13) U dopisu o činjenicama izlažu se na dovoljno jasan i precizan način predmetni dodatni dokazi (često uvrštavanjem specifičnih upućivanja na obavijest), kao i zaključci koji se mogu izvesti iz pojedinačnih dokaza. Ti su zaključci bili privremeni jer je LG-u omogućeno da se o tim zaključcima očituje. Izneseni su dovoljno detaljno da bi LG po potrebi mogao identificirati one njihove argumente na koje se navedeni mogući zaključci odnose. Stoga smatram da kritika dopisa o činjenicama koju s postupovnog stajališta provodi LG nije opravdana.
- (14) U skladu s člankom 16. Odluke 2011/695/EU ispitao sam razmatraju li se u nacrtu odluke samo oni prigovori za koje je LG-u omogućeno očitovanje. Došao sam do potvrdnog zaključka.
- (15) Općenito smatram da je u ovom predmetu jamčeno djelotvorno ostvarenje postupovnih prava.

Bruxelles, 29. rujna 2017.

Joos STRAGIER

Sažetak Odluke Komisije**od 2. listopada 2017.****u vezi s postupkom na temelju članka 102. ugovora o funkcioniranju europske unije****(Predmet AT.39813 – Baltic rail)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017)6544)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

(2017/C 383/08)

Komisija je 2. listopada 2017. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003⁽¹⁾ Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne. Verzija odluke koja nije povjerljiva objavit će se na engleskom jeziku na web-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

1. Uvod

1. Komisija je utvrdila da je poduzetnik AB Lietuvos geležinkeliai („LG“), litavski željeznički prijevoznik u državnom vlasništvu, zloupotrijebio svoj vladajući položaj kao upravitelj željezničkom infrastrukturom u Litvi uklanjanjem kolosijeka koji vodi od Litve do granice s Latvijom i time spriječio ulaz konkurentskog željezničkog prijevoznika iz Latvije na litavsko tržište. Komisija je poduzetniku LG izrekla kaznu i naložila mu da takvu povredu otkloni.

2. Postupak

2. Komisija je 14. srpnja 2010. zaprimila pritužbu protiv poduzetnika LG u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1/2003 koju je podnio poduzetnik AB ORLEN Lietuva („OL“).
3. Komisija je od 8. do 10. ožujka 2011. provela inspekcijske preglede u skladu s člankom 20. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1/2003 u poslovnim prostorima LG-a.
4. Komisija je 6. ožujka 2013. odlučila pokrenuti postupak protiv poduzetnika LG u smislu članka 2. stavka 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 773/2004⁽²⁾ i članka 11. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 1/2003.
5. Komisija je 5. siječnja 2015. donijela obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku protiv poduzetnika LG. Usmena rasprava održana je 27. svibnja 2015.
6. Komisija je 23. listopada 2015. poduzetniku LG uputila dopis o činjenicama, koji je na njega odgovorio 2. prosinca 2015.

3. Činjenice

7. LG ima zakoniti monopol na upravljanje željezničkom infrastrukturom u Litvi.
8. Podnositelj pritužbe, poduzetnik OL, vlasnik je rafinerije u Litvi u blizini granice s Latvijom. OL je ovisan o željezničkom prijevozu za potrebe prijevoza svojih proizvoda iz rafinerije. Većina njegove proizvodnje prevozi se u litavsku morsku luku Klaipeda radi izvoza brodskim prijevozom. OL je važan korisnik usluga LG-a.
9. OL je 2008. razmotrio mogućnost prelaska na latvijske morske luke i upotrebu usluga latvijskog željezničkog prijevoznika („LDZ“). U tu su se svrhu pošiljke poduzetnika OL-a trebale prevoziti rutom od rafinerije do granice dužine 34 kilometara. LG je u rujnu 2008. obustavio promet na dijelu te rute u dužini od 19 kilometara („pruga“) zbog navodne deformacije kolosijeka dužine 40 metara („deformacija“). LG je u listopadu 2008. demontirao svih 19 kilometara pruge, koja otad nije ponovno izgrađena.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.). S učinkom od 1. prosinca 2009., članak 81., odnosno članak 82. Ugovora o EZ-u postali su članak 101., odnosno članak 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

4. Pravna ocjena

10. Komisija je smatrala da je LG uklanjanjem cjelokupne pruge postupio na način koji se razlikuje od uobičajene prakse u normalnim uvjetima tržišnog natjecanja, pri čemu: LG je znao za planove OL-a o prelasku na latvijske morske luke upotrebom usluga LDZ-a; LG je prugu uklonio iznimno žurno, a pri tom nije osigurao potrebna sredstva niti je poduzeo ikakve uobičajene pripreme radnje za njezinu rekonstrukciju; uklanjanje pruge suprotno je uobičajenoj praksi; LG je djelovao kako bi uvjerio vladu Litve da ne poduzima ponovnu izgradnju pruge.
11. Komisija je utvrdila da je pruga predstavljala najkraću i najjeftiniju rutu od rafinerije do morske luke. Ta je ruta LDZ-u zbog blizine Latvije i njegove logističke baze predstavljala vrlo povoljnu opciju za ulazak na litavsko tržište.
12. Uklanjanje pruge naštetilo je konkurentnom položaju LDZ-a u odnosu na LG i znatno mu otežalo ulazak na litavsko tržište. Nakon uklanjanja pruge željeznički prijevoz iz rafinerije do morske luke (u Litvi ili Latviji) mora se prevoziti znatno dužim rutama na državnom području Litve. Time bi se LDZ-u nametnulo poslovanje daleko od njegove logističke baze u Latviji i učinilo ga ovisnim o infrastrukturnim uslugama njegova konkurenta, LG-a. U tim okolnostima LDZ je suočen sa znatnim poslovnim rizicima koje nije sklon preuzimati.
13. LG je svoje postupke opravdavao tvrdnjom da je nakon nastanka deformacije obnova cijele pruge bila nužna prije ponovne uspostave prometa. Prema tvrdnjama LG-a prije obnove bilo je nužno u cijelosti ukloniti prugu. Komisija smatra da su te tvrdnje međusobno nedosljedne, a povremeno su proturječne i neuvjerljive. Komisija je stoga smatrala da LG nije uspio objektivno opravdati uklanjanje pruge.

5. Novčane kazne

14. Uzimajući u obzir težinu i trajanje ove trajne povrede Komisija je LG-u izrekla novčanu kaznu u iznosu od 27 873 000 EUR.

6. Pravni lijekovi

15. Komisija je smatrala da postoji nekoliko mogućih strukturnih mjera ili mjera praćenja poslovanja kojima bi se ponovno uspostavilo stanje tržišnog natjecanja koje je postojalo prije uklanjanja pruge ili uklonio nepovoljan položaj s kojim se potencijalni konkurenti suočavaju na alternativnim rutama do morskih luka.
 16. Komisija je naložila LG-u da takvu povredu otkloni i da joj u roku od tri mjeseca od dana priopćenja odluke dostavi prijedlog mjera u tu svrhu.
-

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings))

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 383/09)

1. Komisija je 7. studenoga 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- The Carlyle Group (Sjedinjene Američke Države)
- Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited (Ujedinjena Kraljevina).

Poduzetnik The Carlyle Group, preko svojeg povezanog društva Carlyle Strategic Partners IV, L.P., stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- The Carlyle Group: globalno upravljanje alternativnim ulaganjima
- Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited: distribucija raznih proizvoda kao što su duhan, alkohol, slatkiši i živežne namirnice za maloprodaju, samoposlužne trgovine i benzinske postaje u Ujedinjenoj Kraljevini te upravljanje samoposlužnim trgovinama u Ujedinjenoj Kraljevini.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets)
(Tekst značajan za EGP)
(2017/C 383/10)

1. Komisija je 7. studenoga 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- easyJet (Ujedinjena Kraljevina),
- određena imovina poduzetnika Air Berlin („ciljni poduzetnik”, Njemačka).

Poduzetnik easyJet stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad dijelovima poduzetnika Air Berlin.

Koncentracija se provodi kupnjom imovine.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- easyJet: niskotarifni izravni zračni prijevoz putnika u Europi,
- ciljni poduzetnik: imovina koju je prijevoznik Air Berlin prethodno upotrebljavao u svom poslovanju u Zračnoj luci Tegel u Berlinu, uključujući vremenske slotove i stajanke za parkiranje aviona tijekom noći.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

(2017/C 383/11)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

ZAHTJEV ZA ODOBRENJE IZMJENE SPECIFIKACIJE KOJA NIJE MANJA ZA PROIZVOD ZAŠTIĆENE OZNAKE IZVORNOSTI ILI ZAŠTIĆENE OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012**„MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL”****EU br.: PDO-FR-0547-AM01 – 5.4.2017.****ZOI (X) ZOZP ()****1. Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes**

Odbor za ZOI „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”
Le Port Est
35960 Le Vivier-sur-Mer
FRANCE
Tel. +33 299163840
E-pošta: contact@moules-aop.com

Skupinu čine koncesionari, operatori i subjekti koji provode pakiranje „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”, zbog čega ima legitimni interes za podnošenje zahtjeva za izmjenu.

2. Država članica ili treća zemlja

Francuska

3. Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena

- Naziv proizvoda
- Opis proizvoda
- Zemljopisno područje
- Dokaz podrijetla
- Metoda proizvodnje
- Povezanost
- Označivanje
- Ostalo: Ažuriranje podataka, vrste gospodarskih subjekata, kontrole.

4. Vrsta izmjene

- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a za koji nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument), koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

5. Izmjena/izmjene

Rubrika „Zemljopisno područje”

- Dodaje se rečenica „Sve faze proizvodnje „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”, od uzgoja dagnji do pakiranja, provode se na zemljopisnom području”.

Svrha te izmjene jest pobliže objasniti faze koje se obvezno moraju provoditi na zemljopisnom području ZOI-ja.

- Proširenje područja na katastarske odsječke AM i ZC općine Dol-de-Bretagne. Taj dio općine ispunjava zahtjeve u pogledu određivanja trenutačno registriranog područja i nastavlja se neposredno na trenutačno područje. Zahtjev za proširenjem zemljopisnog područja opravdan je s obzirom na poteškoće s izgradnjom u općinama zemljopisnog područja zbog nedostatka građevinskih područja. Nužno je da u blizini mjesta uzgoja postoje objekti za pripremu i pakiranje kako bi se omogućilo brzo pripremanje dagnji.
- Dodavanje općine Hirel na popis općina zemljopisnog područja.

Tom se izmjenom želi ispraviti pogreška. Ta je općina navedena u jedinstvenom dokumentu, ali je izostavljena iz specifikacije.

Rubrika „Dokaz podrijetla”

- U pogledu pravila o identifikacijskoj prijavi gospodarskih subjekata u svrhu proizvodnje proizvoda pod predmetnim nazivom, izbrisani su navodi „preporučenom poštom s potvrdom primitka ili osobno uz potvrdu primitka” i „u skladu s modelom koji je potvrdio ravnatelj Nacionalnog instituta za podrijetlo i kvalitetu (INAO)”.

Predmetni postupovni elementi odnose se na plan kontrole povezan sa specifikacijom, a ne na samu specifikaciju naziva.

- U pogledu identifikacijskih prijava raznih gospodarskih subjekata u registriranoj se specifikaciji spominje da se upućivanja na objekte za pripremu i pakiranje moraju navoditi „ako je to potrebno, uz naznačivanje objekata koji se upotrebljavaju za prerađivanje dagnji drugog podrijetla”. Predloženo je brisanje elemenata koji se odnose na dagnje drugog podrijetla.

Svrha je te prijave opisivanje trajnih proizvodnih sredstava kojima raspolaže gospodarski subjekt. Upotreba objekata može se s vremenom mijenjati. Prema tome, predmetni navod nije razuman na razini identifikacijske prijave te može zahtijevati brojne izmjene tih prijava.

Osim toga, jamči se sljedivost dagnji obuhvaćenih ZOI-jem i dagnji za koje se ne može zatražiti ZOI.

- U pogledu sadržaja registara u koji gospodarski subjekti dostavljaju podatke previđeno je sljedeće: „U registar o skladištenju, među ostalim, za svaku se rezervu i svaki bazen navodi plan raspodjele spremnika ili košara te se za svaku od njih navode izvorni redovi kolaca, datum ulaska i datum izlaska te odredište dagnji.”. Predmetni se odlomak mijenja kako slijedi: „U registru o skladištenju, među ostalim, za svaku se rezervu i bazen navodi sljedeće:

- izvorni redovi kolaca,
- datum ulaska, i
- datum izlaska.”

Kroz nekoliko godina primjene predmetnog ZOI-ja pokazalo se da je trenutačan tekst specifikacije neprikladan jer se plan raspodjele spremnika i košara ne može provoditi svakodnevno, a odredište dagnji nije poznato u trenutku skladištenja. Odredište i sljedivost osiguravaju se pri otpremi.

- U pogledu prijevoza dagnji spremnih za pakiranje prijevozni dokument koji je već predviđen specifikacijom nadopunjuje se dodavanjem teksta „pokrata „Moules BMSM AOP””.

U svrhu poboljšanja sljedivosti dagnji unutar područja dodavanje navedene pokrate odabrano je umjesto navođenja raspisanog naziva radi brzog čitanja. Kako bi se izbjegla dvosmislenost u označivanju proizvoda puštenih u prodaju, ta se pokrata upotrebljava isključivo u tu svrhu.

- Nadalje, odlomak „Prijevozni dokument postavlja se na spremnik s pomoću privjeska drugačije boje od one koja se upotrebljava za stavljanje na tržište. Nosi oznaku „ZOI” i upućivanje na poduzeće koje je provelo pranje i mjerenje veličine dagnji.” zamjenjuje se tekстом: „Prijevozni dokument prilaže se spremniku na koji se postavlja privjesak boje različite od onih koje se upotrebljavaju za stavljanje na tržište. Privjesak nosi oznaku „ZOI” te serijski broj koji je evidentirala skupina.”

Na privjesku se upućivanje na poduzeće koje je provelo pranje i mjerenje veličine dagnji zamjenjuje serijskim brojem koji je evidentirala skupina, čime se jamči sljedivost između brojeva na privjesku i gospodarskih subjekata. Uvođenjem te izmjene omogućuje se bolje praćenje tijekom vremena.

- Na razini označivanja jediničnih pakiranja rečenica „Osim toga, svaka se ambalaža označava s pomoću sustava označivanja koji su odobrile službe Nacionalnog instituta za podrijetlo i kvalitetu, a distribuirana je skupina.” zamijenjena je rečenicom „Etiketa se postavlja neposredno nakon pakiranja, i to tako da se ne može odvojiti od proizvoda.”

S obzirom na raznovrsnost načina pakiranja skupina se odlučila za etikete koje se ne mogu odvojiti od proizvoda, prema izboru gospodarskog subjekta, čime je zamijenjen sustav označivanja. Etikete moraju sadržavati obvezne podatke, koji ostaju nepromijenjeni.

- Rečenica „Posude se identificiraju s pomoću naziva oznake podrijetla, koja je prethodno otisnuta na spremnik.” zamijenjena je rečenicom „Etiketa se postavlja neposredno nakon pakiranja, i to tako da se ne može odvojiti od proizvoda.”

Danas se upotrebljavaju novi oblici ambalaže. Izvršavanje obveze koja se odnosi na posude može biti otežano s obzirom na upravljanje zalihama ambalaže, što podrazumijeva dodatne troškove. ZOI se identificira s pomoću neodvojive etikete, koja se postavlja neposredno nakon pakiranja, čime se ispunjava cilj sljedivosti, a istodobno omogućuje određena fleksibilnost u pogledu odabira spremnika.

S obzirom na navedeno izbrisana je i obveza koja se odnosi na vreće „koje se identificiraju s pomoću naziva oznake podrijetla, koja je prethodno otisnuta na spremnik”. Sljedivost se osigurava postavljanjem privjeska sa serijskim brojem koji je evidentirala skupina, kao i pri prijevozu dagnji spremnih za pakiranje.

- Nadalje, neki dijelovi teksta preoblikovani su kako bi bili čitkiji i razumljiviji. Izbrisana su i ponavljanja u odnosu na opće propise.

Rubrika „Metoda proizvodnje”

- U pogledu tehnike hvatanja dagnji dodaje se da se radi o „hvatanju u prirodnom okruženju”. Ta se praksa podrazumijevala za proizvodnju dagnji sa ZOI-jem. Predmetnim se pojašnjenjem postiže veća usklađenost specifikacije sa specifikacijom ZTS-a „Moules de Bouchot”.
- U pogledu osjemenjivanja dagnji izbrisane su rečenice „Mrijest može ostati u uzgajalištima najkasnije do 31. listopada godine repatrijacije ličinki” i „Uzgajališta mrijesti moraju biti očišćena od dagnji i užadi najkasnije do 31. listopada.”.

Osim toga, u specifikaciji je predviđeno da se naziv može upotrebljavati samo za kolce osjemenjene do 31. listopada. Prema tome, ta odredba nije relevantna za proizvodnju namijenjenu ZOI-ju. Nadalje, s obzirom na jesenske i zimske oluje užad ostavljena na uzgajalištima vjerojatno bi bila uništena.

- Rečenica „poštuje se najmanja visina od 30 centimetara između tla i donjeg dijela užeta ili mrežaste cijevi.” zamijenjena je rečenicom „poštuje se najmanja visina između tla i donjeg dijela užeta ili mrežaste cijevi kako dagnje ne bi bile u dodiru s tlom.”.

Sprečavanje dodira s tlom jest uvjet *sine qua non* uzgoja na kolcima. Osim zbog utjecaja takvog kontakta na okus, najmanja udaljenost između tla i donjeg dijela užeta neophodna je kako bi se omogućila upotreba alata *pêcheuse*, koji služi za prikupljanje dagnji i jamči da sve dagnje budu uklonjene s kolca. Ako dagnje ostanu na kolcima nakon berbe, to može predstavljati žarište za onečišćenje određenim parazitima koji ih napadaju. Proizvođači obvezno moraju poštovati najmanju udaljenost zbog tehničkih ograničenja. Međutim, udaljenost između donjeg dijela užeta ili mrežaste cijevi i tla može se razlikovati nakon osjemenjivanja zbog pomicanja pijeska.

- Izbrisano je upućivanje na nacionalne propise kojima je utvrđena stopa osjemenjivanja dagnji: „U skladu s uredbom od 22. ožujka 1983., kako je izmijenjena, o utvrđivanju sustava ovlaštenja gospodarstava za uzgoj morskih kultura, za naziv je utvrđeno” jer je tekst stavljen izvan snage.
- Najveća stopa osjemenjivanja dagnji utvrđena u važećoj specifikaciji s obzirom na sektor u kojem se dagnje uzgajaju u zaljevu mijenja se kako slijedi:

Odlomak:

„— 65 % po liniji od 100 metara linearno na području istočno od kanala Vivier-sur-Mer u Cherrueixu te sjeverozapadnom i sjeveroistočnom dijelu obale Hermelles,

— 55 % po liniji od 100 metara linearno u ostatku određenog područja uzgoja.”;

zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„— 65 % po liniji od 100 metara linearno na području istočno od kanala Vivier-sur-Mer u Cherrueixu te sjeverozapadnom dijelu obale Hermelles i 99 najjužnijih linija sjeveroistočnog dijela obale Hermelles,

— 55 % po liniji od 100 metara linearno u ostatku područja uzgoja.”

Izmjenom je uklonjena dvosmislenost; definicija navedenih sektora bila je nepotpuna, zbog čega je nastao dojam da je stopa od 65 % primjenjiva na čitavo područje (na kojem se nalaze kolci) sjeveroistočnog dijela obale Hermelles, dok je u stvarnosti to slučaj samo za najjužniji dio tog područja.

- U pogledu duljine kolaca brišu se riječi „najveće visine od 5,5 metara”.

Duljina kolaca utvrđena je u trenutku podnošenja zahtjeva za registraciju ZOI-ja s obzirom na običaje koji se primjenjuju. Međutim, ograničenje duljine kolaca zapravo nije tehnički opravdano. Nadalje, dulji kolci imaju i određene prednosti jer omogućuju dublje utiskivanje, a prema tome i bolji otpor kolaca na morske struje koje bi ih mogle iščupati. Međutim, ograničenje visine osjemenjivanja kolaca na 3,5 metara ostaje nepromijenjeno.

- U rečenicu „Nakon isteka razdoblja uzgoja na kolcima od više od dvadeset i četiri mjeseca za dagnje se više ne može upotrebljavati zaštićena oznaka izvornosti „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” dodaju se riječi „na kolcima”.

To je pojašnjenje dodano u svrhu kontrole, kako bi se pojasnilo referentno razdoblje nakon kojeg se dagnje više ne mogu stavljati na tržište pod zaštićenom oznakom izvornosti. Trajanje uzgoja u uzgajalištima mrijesti nije uzeto u obzir.

- U rečenici „Za sve koncesije utvrđen je najveći prosječni godišnji prinos od 60 kg dagnji koje se stavljaju na tržište po kolcu [...]” dodaje se pridjevak „prosječni”.

Tom se izmjenom želi izričito odrediti predmet kontrole. Najveći godišnji prinos nadzire se na temelju prosjeka koncesije, a ne za svaki kolac.

- U pogledu razdoblja sakupljanja, rečenica „Dagnje se sakupljaju od 15. lipnja do 15. veljače godine koja slijedi nakon godine osjemenjivanja predmetnih kolaca.” zamijenjena je rečenicom „Dagnje se sakupljaju od 15. lipnja godine koja slijedi nakon godine osjemenjivanja predmetnih kolaca do 15. veljače naredne godine.”

Tom je izmjenom ispravljena pogreška u pisanju. Kolci se osjemenjuju prve godine (N), najkasnije 31. listopada. Sakupljanje počinje sljedeće godine (N + 1), najranije od 15. lipnja, i provodi se do 15. veljače naredne godine, odnosno godine N + 2.

Riječi „godine koja slijedi nakon godine osjemenjivanja” odnose se dakle na 15. lipnja, a ne na 15. veljače kako je navedeno u važećoj inačici.

- Rečenica „Dagnje uzgojene tijekom razdoblja od najmanje osamnaest mjeseci mogu se sakupljati od 15. lipnja do 31. srpnja godine koja slijedi nakon godine osjemenjivanja predmetnih kolaca.” ispravljena je kako slijedi: „Dagnje uzgojene na kolcima tijekom razdoblja od najmanje devetnaest i pol do dvadeset i četiri mjeseca mogu se sakupljati od 15. lipnja do 31. srpnja.”

Izmijenjeni odlomak odnosi se na dagnje koje se trenutno nazivaju „dvogodišnjima”, a njime se pojašnjava da se moraju sakupljati na početku sezone. Tekst koji se nalazi u važećoj specifikaciji pogrešan je jer se dagnje na kolcima osjemenjenima jedne godine (N) ne mogu 18 mjeseci uzgajati na kolcima naredne godine (N + 1) na početku sezone sakupljanja.

Trajanje uzgoja predmetnih dagnji ponovno je izračunano s obzirom na moguće datume osjemenjivanja:

- osjemenjivanje najkasnije 31. listopada godine N, odnosno najmanje 19,5 mjeseci na dan 15. lipnja godine N + 2,
- dagnje starije od 24 mjeseca ne mogu se stavljati na tržište pod zaštićenom oznakom izvornosti,
- uvjeti za otvaranje i zatvaranje razdoblja sakupljanja razdvojeni su u dva odlomka kako bi se olakšalo njihovo razumijevanje i primjena,
- u pogledu mogućnosti skladištenja dagnji nakon sakupljanja, registriranom je specifikacijom predviđeno skladištenje „s pomoću zatvorenih spremnika”. Izbrisano je pridjevnik „zatvorenih”. Spremnici ne moraju biti zatvoreni kada su dagnje postavljene u bazene. Spremnici od letvica omogućuju protok vode. Dagnje ne mogu izaći iz spremnika.

Nadalje, spremnici za dagnje koji se skladište u koncesijama na otvorenom moru jednako tako nisu zatvoreni, ali moraju biti postavljeni u zatvoreni objekt kako bi se spriječilo da morske struje odnesu dagnje.

- Rečenica „Najmanja debljina između letvica rešetaka koje se upotrebljavaju za probir dagnji iznosi 12 mm” zamijenjena je rečenicom „Dagnje prolaze kroz sito od najmanje 12 mm.”

Svrha je te izmjene utvrđivanje probira kao obvezne radnje. Izbrisano je upućivanje na „rešetke za probir” kako bi proizvođači mogli upotrebljavati sve vrste opreme za probir. Ciljana vrijednost od 12 mm ostaje nepromijenjena, što znači da se radi isključivo o izmjeni sredstva. Nadalje, kako bi se pojasnilo da se radi o obveznoj radnji, dodan je izraz „probiru”, koji se odnosi na dagnje u rečenici „dagnje se skidaju s kolaca, peru, probiru i razvrstavaju”.

- U pogledu faze pakiranja dagnji, rečenica „Serije dagnji spremne za pakiranje moraju sadržavati najviše 20 % dagnji duljine manje od 4 cm” zamijenjena je rečenicom „Serije dagnji spremne za pakiranje mogu sadržavati najviše 20 % masenog udjela dagnji duljine manje od 4 cm”. Riječ „moraju” zamijenjena je riječju „mogu” jer se radi o mogućem odstupanju, a ne o obvezi. Pojašnjeno je da je udio dagnji duljine manje od 4 cm izražen kao maseni udio kako bi se pojasnila metoda kontrole.
- Odlomak „Stupanj ispunjenosti dagnji spremnih za pakiranje može se izmijeniti međuministarskom uredbom u slučaju izvanrednih okolnosti, za određeno razdoblje sakupljanja, na prijedlog nadležnog državnog odbora INAO-a. Međutim, te vrijednosti ni u kojem slučaju ne mogu biti manje od 5 % najmanjeg udjela utvrđenog u točki 2., „Opis proizvoda.”

zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Ako, u skladu s primjenom propisa koji se odnose na sustave osiguranja kvalitete primjenjive na poljoprivredne i prehrambene proizvode, skupina zatraži privremenu izmjenu proizvodnih uvjeta u slučaju izvanrednih okolnosti, udio mesa ne može biti manji od 114, što odgovara smanjenju od 5 %, u svrhu očuvanja posebnosti dagnji sa zaštićenom oznakom izvornosti.”

Predmetni je odlomak ažuriran kako bi se uzelo u obzir stupanje na snagu Uredbe (EU) br. 1151/2012 i njezinih provedbenih uredbi. Skupina želi zadržati najmanju vrijednost udjela mesa. To je jedan od kriterija na kojima se temelji ZOI „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” i koji pridonosi ugledu tog proizvoda. Skupina smatra da se dagnje koje ne mogu postići pokazatelj od 114 ne smiju stavljati na tržište pod ZOI-jem, čak ni u slučaju izvanrednih okolnosti.

- U rečenicu „Konačno pakiranje i stavljanje dagnji na tržište provodi se u spremnicima najveće zapremnine od 15 kg” dodan je pridjevnik „Konačno”. Svrha je te izmjene pojasniti da se najveća zapremnina od 15 kg ne primjenjuje na spremnike koji se upotrebljavaju za prijevoz dagnji spremnih za pakiranje na područje, nego samo na konačno pakiranje.

- Rečenica „Konačno pakiranje provodi se u vrećama od 2 do 15 kg ili u posudama od 0,5 do 7 kg.” briše se. Ta se rečenica odnosi na vrste spremnika koji se mogu upotrebljavati, ali njome nije utvrđena obveza.
- Nadalje, neki dijelovi teksta preoblikovani su kako bi bili čitkiji i razumljiviji. Izbrisana su ponavljanja u pogledu općih propisa te opisni elementi koji nisu od interesa za opis proizvoda.

Rubrika „Označivanje”

- Odredba koja se odnosi na navođenje naziva oznake podrijetla izmijenjena je kako bi se uvela obveza upotrebe jednog fonta za čitav naziv, većeg od ostalih elemenata na etiketi. Skupina želi istaknuti naziv oznake podrijetla na etiketi.
- Brisanje rečenice „do registracije na razini Zajednice logotip „AOC” mora biti naveden u blizini naziva oznake podrijetla, a između njih ne smiju biti navedeni drugi navodi”. Budući da se radi o prijelaznoj odredbi i da su dagnje „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” registrirane kao ZOI u lipnju 2011., više nema potrebe za tim pravilom.
- U pogledu elemenata navedenih na svakom jediničnom pakiranju dodani su izrazi „masa pakiranog proizvoda; naziv gospodarskog subjekta; podaci o postrojenju za pakiranje; datum pakiranja; serijski broj pakiranja.”

Tom se izmjenom ponavljaju obveze iz rubrike „Dokaz podrijetla”, a njezina je svrha izričito utvrđivanje podataka koji moraju biti navedeni na etiketama.

- Obveza navođenja zaštićene oznake izvornosti ta briše se u korist navoda „prateći dokumenti”.

U skladu s izmjenom rubrike „Dokaz podrijetla” kojom je odobreno korištenje pokrate „Moules BMSM APO” za prateće dokumente za dagnje, izbrisana je obveza navođenja raspisanog naziva.

- Radi veće ujednačenosti navoda u pogledu ZOI-ja „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” dodano je sljedeće: „Na komunikacijskim materijalima naziv oznake mora biti popraćen navodom „zaštićena oznaka izvornosti” ili „ZOI” te simbolom ZOI Europske unije.”

Rubrika „Ostalo”

- „Ažuriranje podataka” Ažurirani su podaci nadležnog tijela države članice te podaci skupine. Naziv skupine izmijenjen je uslijed registracije ZOI-ja, zbog čega je ažuriran.
- „Vrste gospodarskih subjekata” Kako bi se izbjegla dvoznačnost i upotrebljavalo stručno nazivlje u području uzgoja dagnji, izmijenjen je način imenovanja gospodarskih subjekata definiranih u točki „Podaci kojima se dokazuje podrijetlo proizvoda sa zemljopisnog područja”: izraz „proizvođač” zamjenjuje se izrazom „gospodarski subjekt”, a izraz „otpremni centar” zamjenjuje se izrazom „postrojenje za pakiranje”.
- „Kontrola” Podaci kontrolnog tijela zamijenjeni su podacima nadležnog tijela u području kontrole. Tom se izmjenom želi izbjeći mijenjanje specifikacije u slučaju promjene kontrolnog tijela.
- Ažurirana je tablica koja sadržava glavne točke koje je potrebno provjeriti kako bi se uzele u obzir prethodno navedene izmjene.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL”

EU br.: PDO-FR-0547-AM01 – 5.4.2017.

ZOI (X) ZOZP ()

1. Naziv

„Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”

2. Država članica ili treća zemlja

Francuska

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1. Vrsta proizvoda

Razred 1.7. Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

„Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” jesu žive dagnje uzgojene na kolcima koje ponajprije potječu od vrste *Mytilus edulis* (manje od 5 % dagnji *Mytilus galloprovincialis* ili hibridnih dagnji *galloprovincialis-edulis*). Imaju glatku i tamnu ljušturu pravilna oblika te meso žute do narančaste boje, bez rakova ili zrnaca pijeska. Tekstura mesa kremasta je i topiva, a okus im je sladak.

Najmanja prosječna duljina dagnji jest 4 cm, imaju sadržaj ugljikohidrata veći od 4 % kuhanog mesa te udio mesa od najmanje 120 prema pokazatelju Lawrencea i Scotta.

3.3. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

—

3.4. Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području

Proizvodnja i priprema dagnji „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” provode se na zemljopisnom području.

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

Pakiranje se provodi na zemljopisnom području. Pakiranje dagnji važan je korak koji može ugroziti kvalitetu i autentičnost, a time dovesti i do narušavanja ugleda oznake podrijetla, u slučaju nepoštovanja prethodno navedenih zahtjeva.

Dagnjama je, zbog njihove kvarljivosti, nužno uzgoja dagnjama brzo rukovati te ih brzo staviti na tržište. Budući da nakon pranja i probiranja dagnji ne smije proći više od 18 sati pakiranje na određenom zemljopisnom području omogućuje očuvanje kvaliteta i značajki proizvoda.

Otpremanje i stavljanje na tržište dagnji provode se u pakiranjima zapremnine od najviše 15 kilograma.

3.6. Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

Na svakom jediničnom pakiranju navode se sljedeći podaci:

- naziv zaštićene oznake izvornosti „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” napisan istovjetnim znakovima većima od najvećih znakova koji se nalaze na etiketi,
- naziv „zaštićena oznaka izvornosti”,
- simbol ZOI-ja Europske unije, koji se nalazi neposredno ispred ili neposredno iza naziva oznake izvornosti, pri čemu između njih ne smiju stajati drugi navodi,
- masa pakiranog proizvoda,
- naziv proizvođača,
- podaci postrojenja za pakiranje,
- datum pakiranja, i
- serijski broj pakiranja.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Zemljopisno područje prostire se od dijela obalnog pojasa zaljeva Mont-Saint-Michel koji se nalazi južno od poravnjanja sa zvonikom Carolles i točke Pointe de la Chaîne, zapadno od granice među departmanima Ille i Vilaine/Manche i obuhvaća općine Cancale, Cherrueix, Le Vivier-sur-Mer, Mont-Dol, Hirel, Saint-Benoît-des-Ondes, Saint-Méloir-des-Ondes i Dol-de-Bretagne (isključivo katastarski odsjeci AM i ZC).

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

Posebnosti zemljopisnog područja

Općine obuhvaćene zaštićenom oznakom izvornosti „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” nalaze se na obali zaljeva Mont-Saint-Michel, u dnu normandijsko-bretonskog zaljeva.

Zaljev Mont-Saint-Michel, poznat po golemom obalnom pojasu izrazito niskog nagiba i s najvećim rasponom plime i oseke na francuskoj obali, predstavlja mozaik ekosustava (polderi, slane močvare, blatne pličine, estuariji itd.) obilježen međusobnim djelovanjem zemljanih i morskih okruženja te prijelaza između zemlje i mora.

Vodene mase koje pokrivaju goleme površine male dubine snažno se zagrijavaju u proljeće i zbog prisutnosti sitnog pijeska i pijeska srednje veličine vrlo su zamućene. Nakon što uđu u zaljev, pomiču se vrlo polako, ne uzimajući u obzir oscilacije povezane s rasponom plime i oseke i vjetrom.

Nadalje, zaljev Mont-Saint-Michel osobit je po tome što nema znatne endemske populacije dagnji. *Mytilus galloprovincialis* prisutne su u značajnoj količini, a *Mytilus edulis* ne uspijevaju se razmnožavati.

Zahvaljujući tim izvanrednim prirodnim uvjetima određeni stručnjaci iz Charentesa uveli su krajem pedesetih godina 20. stoljeća uzgoj dagnji na kolcima. Ti proizvođači, svjesni rizika koje je pretjerana proizvodnja predstavljala za okruženje i proizvod, dali su prednost utvrđivanju strogih propisa za postavljanje kolaca. Konačno, uzgajivači dagnji uveli su postupak otvaranja i zatvaranja sezone sakupljanja s obzirom na analitička i organoleptička ispitivanja kako bi izbjegli prerano sakupljanje dok dagnje još nisu postigle dostatnu veličinu.

Posebnosti proizvoda

„Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” jest dagnja vrste *Mytilus edulis*, koja se uzgaja na kolcima i koja se znatno razlikuje od dagnji koje potječu od iste vrste i koje su uzgojene istom tehnikom, ali u drugim bazenima, ponajprije zbog dobre ispunjenosti ljušture, povećanog sadržaja ugljikohidrata te mesa žute do narančaste boje, topive i kremaste teksture te slatkog okusa.

Zahvaljujući tim značajkama dagnje „Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” jesu referentna vrijednost na tržištu, među ostalim s obzirom na njihovu prodajnu cijenu, koja je viša od cijene proizvoda ostalih proizvodnih centara.

Uzročna povezanost

Pedesetih godina 20. stoljeća uzgajivači dagnji iz zaljeva Aiguillon, koji su bili u potrazi za novim lokacijama prikladnima za proizvodnju dagnji na kolcima, pronašli su u zaljevu Mont-Saint-Michel osobito povoljne uvjete zahvaljujući slabom i ravnomjernom nagibu njegova obalnog pojasa te tradicionalnim pristupima vodenim ili zemaljskim putem.

Batimetrijski uvjeti omogućuju iskorištavanje prednosti uzgoja dagnji na kolcima te stvaraju termičke uvjete i uvjete u pogledu zamućenosti vode koji su povoljni za obilne resurse hranjivih tvari; dagnje ne primaju nikakvu dohranu. Nadalje, dugačko razdoblje boravka vodenih masa na dnu zaljeva omogućuje uzastopnim generacijama fitoplanktona da ostanu u produljenom kontaktu s dagnjama, istodobno ih obilno hraneći.

Drugi obilni prehrambeni resursi potječu iz raznih ekosustava zaljeva i uvelike sudjeluju u stupnju popunjenosti i stvaranju specifičnih organoleptičkih svojstava „Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel”. Važnu ulogu među njima imaju mikroalge prisutne na površini blatnih pličina obalnog pojasa jer je uočeno da 96 % silikatnih kostura pronađenih u želučanom sadržaju dagnji „Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” pripada četirima vrstama dijatomeja koje koloniziraju te naslage.

Nadalje, značajke vodenih masa sprečavaju prisutnost *Mytilus galloprovincialis* i reprodukciju *Mytilus edulis*, čime štite dagnje uvedene u zaljev od konkurencije u smislu prostora i hrane, omogućavajući im brz razvoj.

Konačno, dagnje „Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” mogu iskoristiti taj resurs zahvaljujući raznim mjerama razvoja resursa i očuvanja okoline koje provode stručnjaci.

Tako zemljopisno okruženje zaljeva Mont-Saint-Michel zahvaljujući svojim prirodnim sastavnicama, koje stručnjaci mudro koriste još od početka proizvodnje, omogućuje da dagnje vrste *Mytilus edulis* uzgojene na kolcima postignu specifične značajke.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ac05965a-3df9-44d9-91fb-c7f52e9e6f0f/telechargement

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR